



Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky

Výzva

na predkladanie súťažných návrhov:

Výtvarno-priestorové riešenie Múzea holokaustu v Seredi

pre zadanie opcie na podprahovú zákazku na poskytovanie prioritných služieb kategórie 12 prílohy č. 2 k zákonu o verejnom obstarávaní v súlade s § 104 ods. 1 písm. a ZVO realizovanú v analógii s § 99 zákona č.25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov
(ďalej len „zákon o VO“)

Preambula

Ministerstvo kultúry SR ako vyhlasovateľ podľa § 103 ods. 3 zákona o VO obstaráva návrh a s ním zviazanú opciu na dodávku predmetu zákazky podľa § 10 cit. zákona o VO a v súlade so Smernicou Ministerstva kultúry SR č. MK - 1329/2007-10/2582 z 15. februára 2007 o centrálnom verejnom obstarávaní v rezorte kultúry, pre iného verejného obstarávateľa (vyhlasovateľa), štátnu príspevkovú organizáciu v zriaďovateľskej pôsobnosti Ministerstva kultúry SR – Slovenské národné múzeum – Múzeum židovskej kultúry, ktorá je vyhlasovateľom (verejným obstarávateľom podľa § 6 ods. 1 písm. d) cit. zákona o VO) podľa § 103 ods. 3 zákona o VO a s ktorým bude uzatvorená zmluva.

1 IDENTIFIKÁCIA VYHLASOVATEĽA

- 1.1. Názov organizácie: Ministerstvo kultúry SR
Sídlo organizácie: Námestie SNP č. 33, SK-813 31 Bratislava 1, mestská časť Bratislava - Staré Mesto, Slovenská republika
Právna forma: rozpočtová organizácia
IČO: 00165182
Telefón: +421-2-20482 555
Fax: +421-2-20482573
E-mail: jana.petrovicova@culture.gov.sk,
dom. stránka www.culture.sk

obstaráva podľa § 10 zákona o VO pre iného verejného obstarávateľa (vyhlasovateľa) :

- 1.2. Názov organizácie: Slovenské národné múzeum – Múzeum židovskej kultúry
Sídlo organizácie: Židovská 17, Bratislava
Právna forma: príspevková organizácia

1.3. Druh verejného vyhlasovateľa a hlavná činnosť :

Ministerstvo alebo iný štátny alebo federálny orgán vrátane regionálnych alebo miestnych útvarov

Všeobecná štátna správa

2. NÁZOV SÚŤAŽE NÁVRHOV:

Výtvarno-priestorové riešenie Múzea holokaustu v Seredi

3. STRUČNÝ OPIS SÚŤAŽE NÁVRHOV :

Účelom tejto ideovej súťaže návrhov je výber návrhu najvhodnejšieho využitia skupiny stavebných objektov, ktoré slúžili ako bývalý pracovný tábor židov v Seredi formou predloženia výtvarno - priestorového riešenia expozície Múzea holokaustu v Seredi, ktoré najlepšie spĺňa potreby vyhlasovateľa. Návrh musí vychádzať a byť zameraný na priblíženie autentickej atmosféry, ktorá v určených objektoch pracovného tábora panovala v dobe, keď slúžil ako pracovný tábor a neskôr ako koncentračný tábor.

Vyhlasovateľ odporúča prihliadnúť k možnosti premiestnenia súčasnej expozície v Múzea holokaustu z Nitry a o jej citlivom včlenení do novej koncepcie, ktorá má byť vytvorená v Múzeu holokaustu v Seredi. Pôvodná expozícia Múzea holokaustu v Nitre je chránená autorskými právami Milana Veselého, ktorý prostredníctvom spoločnosti N&V Design, spol. s r.o. túto úspešnú expozíciu realizoval. Toto odporúčanie vyhlasovateľa sleduje zachovanie kontinuity muzeálnych tradícií holokaustu v Slovenskej republike. Zároveň by malo viesť k zníženiu nákladov na novú expozíciu využitím pôvodného grafického riešenia expozičných celkov, technického riešenia návrhu vitrín pre exponáty, osvetlenia expozičných celkov a muzeálneho riešenia.

Vyhlasovateľ odporúča zamerať výtvarno - priestorové riešenie expozície Múzea holokaustu v Seredi na dve nosné témy:

Téma č.1: uctenie pamiatky usmrtených ľudí v koncentračných táboroch, väzniciach, ako aj týraných a rasovo prenasledovaných ľudí za kým boli, a nie za to čo urobili.

Téma č.2 : vyzdvihnutie hodnoty historického faktu viažuceho sa k riešeniu židovskej otázky na Slovensku počas II. svetovej vojny spočívajúcom v zriadení pracovného tábora pre židov ako jednej z možností zamedzenia resp. oddialenia deportácia židovského obyvateľstva, čo sa podarilo pri niekoľkých stovkách židov.

Vyhlasovateľ odporúča muzeálnu expozíciu adresovať cieľovej skupine a to najmä mladých ľudí, študentov (15 – 18 rokov), ktorí sú schopní emotívne vnímať posolstvo expozície. Využitie multimediálnych nástrojov pri umeleckom stvárnení expozície by malo podporiť emočnú hodnotu výsledného diela. V ňom by mala byť stelesnená bolesť a utrpenie židov, nielen obetí, ale aj pozostalých.

Predmet súťaže návrhov zahŕňa opciu na poskytnutie služieb súvisiacich s vypracovaním projektu výtvarno-priestorového riešenia a projektu interiéru pre novozriadené Múzeum holokaustu v Seredi v stavebných objektoch:

SO 1 - Budova č.1

SO 2 - Budova č.2

SO 3- Budova č.3

SO 4 - Budova č.4
SO 5 - Budova č.5

ktoré sú vyhlásené Ministerstvom kultúry SR za Národnú kultúrnu pamiatku zo dňa 12.5.2008, vrátane komunikačných trás, ktoré nadväzujú na riešenie interiéru.

Stavba pozostáva z 5 stávajúcich objektov, ktoré sú evidované na liste vlastníctva č. 5869, ktorý sa nachádza v Katastrálnom území mesta Sered' v areáli kasární v Seredi na Kasárenskej ul. a je evidovaná ako národná kultúrna pamiatka. Ide o bývalý židovský pracovný tábor, ktorý vykazuje hodnotu historickú, architektonickú a urbanistickú, ktorá spočíva v autentických pamiatkových objektoch a ich umiestnení v rámci samotného tábora ako aj mesta Sered'.

Na pôvodnú expozíciu Múzea Holokaustu v Nitre sú viazané autorské práva. Keďže sa nejedná o presťahovanie pôvodnej expozície do nových priestorov ale o vytvorenie novej expozície s včlenením pôvodnej expozície z Nitry, je účastník, ktorého návrh porota určí ako víťazný návrh, je povinný postupovať tak, aby neboli dotknuté autorské práva autora pôvodnej expozície, pokiaľ sa ju rozhodne využiť.

Podrobné vymedzenie predmetu súťaže návrhov tvorí časť „*Opis predmetu súťaže návrhov*“ súťažných podmienok.

4. ČÍSELNÝ KÓD SPOLOČNÉHO SLOVNÍKA OBSTARÁVANIA CPV

Kategória služby zadávanej víťaznému účastníkovi podľa prílohy č.2 k zákonu o VO :
12

71220000-6 Návrhárske a architektonické služby

5. Predpokladaná hodnota predmetu zákazky, ktorú zadá vyhlasovateľ v postavení verejného obstarávateľa účastníkovi, ktorého návrh porota vyhodnotí ako víťazný je 59 900,- eur (bez DPH).

6. Hlavné miesto poskytovania: Slovenské národné múzeum - Múzeum židovskej kultúry, Židovská 17 Bratislava
NUTS kód: SK01

7. Kritériá na výber účastníkov: Nevyžaduje sa.

8. Účasť je vyhradená pre určitú profesiu : Nie

9. Druh súťaže návrhov:

Súťaž podľa obsahu a účelu je ideovou súťažou v súlade s § 2 ods.1 písm. d) vyhlášky UVO č.158/2006 Z.z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o druhoch súťaží návrhov v oblasti architektúry, územného plánovania a stavebného inžinierstva, o obsahu súťažných podmienok a o činnosti poroty.

Ideová súťaž, v ktorej ide o získanie návrhu najvhodnejšieho využitia skupiny stavebných objektov, ktoré slúžili ako bývalý pracovný tábor židov v Seredi.

Súťaž návrhov je vyhlásení v analógii s verejnou súťažou ako výzva na predkladanie súťažných návrhov pre zadanie opcie na podprahovú zákazku na poskytovanie prioritných služieb kategórie 12 prílohy č. 2 k ZVO v súlade s § 104 ods. 1 písm. a) ZVO realizovanú v analógii s § 99 ZVO.

10. Kritériá, ktoré sa uplatnia pri vyhodnotení návrhov:

1. Úroveň spracovania ideovej požiadavky uctenia pamiatky usmrtených ľudí v koncentračných tábora, väzniciach, ako aj týraných a rasovo prenasledovaných ľudí za kým boli, a nie za to čo urobili.

Maximálne : 30 bodov

2. Úroveň spracovania historického faktu viažuceho sa k riešeniu židovskej otázky na Slovensku počas II. svetovej vojny spočívajúceho v zriadení pracovného tábora pre židov ako jednej z možností zamedzenia resp. oddialenia deportácia židovského obyvateľstva, čo sa podarilo pri niekoľkých stovkách židov.

Maximálne : 25 bodov

3. Miera najvhodnejšieho využitia skupiny stavebných objektov, ktoré slúžili ako bývalý pracovný tábor židov v Seredi formou s prihliadnutím, že návrh musí vychádzať a byť zameraný na priblíženie autentickej atmosféry, ktorá v určených objektoch pracovného tábora panovala v dobe, keď slúžil ako pracovný tábor a neskôr ako koncentračný tábor.

Maximálne : 20 bodov

4. Miera včlenenia expozície v Múzeu holokaustu z Nitry do novej expozície, ktorá bude vytvorená v Múzeu holokaustu v Seredi, jej využitie grafického riešenia expozičných celkov, technického riešenia návrhu vitrín pre exponáty, osvetlenia expozičných celkov a muzeálneho riešenia

Maximálne : 15 bodov

5. miera adresnosti pre cieľovú skupinu a to najmä mladých ľudí, študentov (15 – 18 rokov), ktorí sú schopní emotívne vnímať posolstvo expozície a to využitím multimedialných nástrojov pri umeleckom stvárnení expozície, ktorá by podporila emočnú hodnotu výsledného diela, najmä stelesňujúceho bolesť a utrpenie židov, nielen obetí, ale aj pozostalých.

Maximálne : 10 bodov

Za víťazný návrh sa bude považovať ten, ktorému porota určí najvyššie bodové hodnotenie.

11. Administratívne informácie

Číslo spisu: MK SR-05/2010

12. PODMIENKY NA ZÍSKANIE SÚŤAŽNÝCH PODMIENOK, VYSVETĽOVANIE SÚŤAŽNÝCH PODMIENOK

najneskôr do : 1. 6. 2010 do 16.00 hod

Názov: Ministerstvo kultúry SR

S í d l o: Nám. SNP 33, mestská časť Bratislava – Staré mesto,

Obec (mesto): Bratislava I PSČ: SK 813 31

Poschodie: prízemie číslo miestnosti: podateľňa

Úradné hodiny podateľne: 08:12:00 hod. a 12.30 – 15.00 hod. (pondelok – piatok)

Alebo emailom: jana.petrovicova@culture.gov.sk alebo faxom: tel. č. 02/20482573,

V prípade zaslania žiadosti o súťažné podklady elektronickými prostriedkami, žiada verejný obstarávateľ súčasne zaslať písomnú žiadosť aj v originálnom vyhotovení poštou.

Úhrada za súťažné podmienky: Nevyžaduje sa .

13. LEHOTA NA PREDKLADANIE NÁVRHOV:

Je stanovená vyhlasovateľom na: 10. 6. 2010 do 12.00 hod.

Adresa, na ktorú sa majú ponuky doručiť

Názov: Ministerstvo kultúry SR

S í d l o: Nám. SNP 33, mestská časť Bratislava – Staré mesto,

Obec (mesto): Bratislava I PSČ: SK 813 31

Poschodie: prízemie číslo miestnosti: podateľňa

Úradné hodiny podateľne : 08:00-12:00 hod. a 12.030 – 15.00 hod. (pondelok - piatok)

OTVÁRANIE NÁVRHOV:

Sa uskutoční dňa: 10. 6. 2010 o 13.00 hod. miestneho času.

Miesto otvárania návrhov:

Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky

Nám. SNP č.12, 813 31 Bratislava

Z dôvodu zabezpečenia anonymity návrhov bude otváranie návrhov neverejné.

14. Jazyk, v ktorom možno predložiť návrhy: slovenský, český jazyk.

15. Odmeny a porota:

Budú udelené ceny a/alebo odmeny : Nie

16. Nadväzujúce zákazky:

Vypracovanie projektu Výtvarno-priestorového riešenia Múzea holokaustu v Seredi
Vyhlasovateľ zadá účastníkovi, ktorý predložil víťazný návrh zákazku na poskytnutie prioritných služieb v zmysle § 58 ods.1 písm. h) ZVO – rokovacím konaním bez zverejnenia.

17. Rozhodnutie poroty je pre verejného obstarávateľa záväzné: Áno

18. Mená vybratých členov poroty:

Porota má 5 členov a 1 náhradníka:

Predseda poroty: Prof. PhDr. Pavol Mešťan, DrSc.

Členovia komisie: Mgr. Peter Barta
Mgr. Katarína Kamenská

PhDr. Martin Korčok

Michal Vaněk, M.A.

náhradník: Mgr. Monika Lopušánová

Sekretár a overovateľ: Jana Petrovičová

**19. Súťaž návrhov sa týka projektov a/alebo programu financovaného z fondov
spoločenstva: Áno**

Regionálny operačný program a z rozpočtových prostriedkov verejného obstarávateľa.

20. ĎALŠIE INFORMÁCIE VYHLASOVATEĽA:

Verejný obstarávateľ bude v rokovaacom konaní bez zverejnenia vyžadovať o účastníka víťazného návrhu, v postavení uchádzača **predložiť doklad o oprávnení poskytovať službu podľa § 26 ods. 2 písm. e) alebo ods. 3, alebo ods. 4 zákona o verejnom obstarávaní.**

V Bratislave dňa **26. 5. 2010**

